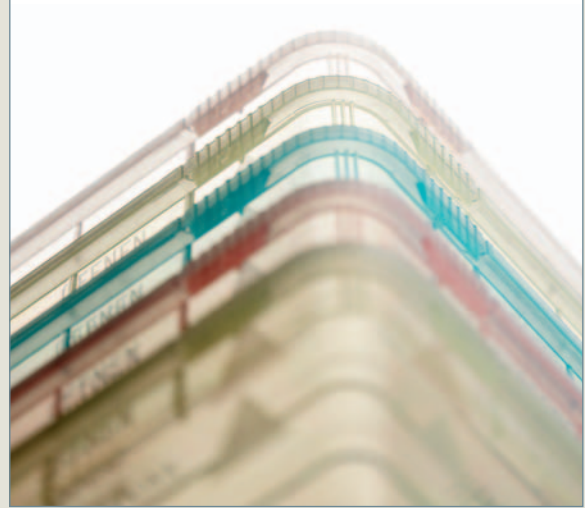


Die Welt der Dosen

FÜRSTGROUP

Le monde des boîtes
The world of containers





Charakter

Caractère Character

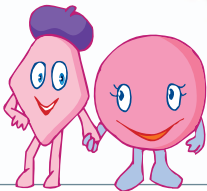
Verlässlich. Deckel drauf – dann gilt: Nichts kommt mehr rein, nichts läuft mehr raus. Unser Garantieverchluss versiegelt jeden Inhalt. Für genaueres Dosieren und teilweises Öffnen haben wir auch einen Klappverschluss.

Robust. Fürst-Dosen trotzen der Kälte bis zu -20 Grad – das qualifiziert sie für die Tiefkühltruhe. Sie ertragen Hitze bis zu +90 Grad, Spülmaschinen und Mikrowellen sowieso.

Langlebig. Nutzen Sie den Wettbewerbsvorteil: Wer Ihr Produkt in einer Fürst-Dose kauft, hat zwei tolle Sachen: Ihr Produkt und eine Dose extra zum wieder Verwenden. Geschickt gestaltet lebt die Dose noch lange als Ihr Werbeträger weiter.

Bescheiden. Was großartig ist, muss nicht groß auftreten. Fürst-Dosen lassen sich auch ineinander stapeln. Da wir sie in diesem Zustand liefern, schrumpft das Volumen auf ein Achtel. Das spart Ihnen Frachtkosten und Lagerraum.

Umgänglich. Fürst-Dosen integrieren sich problemlos in Ihren Produktionsprozess. Sie lassen sich automatisch entnehmen, befüllen, bedeckeln und weiter verpacken. Von unserem bis zu Ihrem Karton muss niemand extra Hand anlegen.



« Nous avons traversé les déserts et les océans en long, en large et en travers, avons passé des semaines dans des entrepôts et sommes tombés plus d'une fois: c'est bien à la cabine en première classe de Futurplast que nous devons d'avoir toujours aussi bonne mine ».

Jack & Jane Hartkrust, Extrembonbons

"We've travelled across deserts and oceans, spent weeks in warehouses, and been dropped our share of times. We have the first-class cabin provided by Fürst to thank for our arriving fresh and safe."

Jack & Jane Hartkrust, extreme candies

« J'aime bien me baigner. Et dans cette boîte je ne perds pas une seule goutte de ma saveur, même pas pendant les trajets ».

Olivia Kalamata,
Miss Vegetable 2005

"I just love to bathe – and in my luxury tub, none of my relaxing bath spills out, not even when I'm on the road."

Olivia Kalamata,
Miss Vegetable 2005

Sécurisante. Une fois le couvercle posé, rien n'entre dans la boîte et rien n'en sort. Notre « garantie d'inviolabilité » protège le contenu. Les couvercles avec charnière permettent un dosage plus précis et une ouverture partielle.

Résistante. Les boîtes Futurplast peuvent affronter le froid jusqu'à -20°C, ce qui les rend tout à fait appropriées pour le congélateur. Elles peuvent supporter la chaleur jusqu'à +90°C, et bien entendu le four micro-ondes et également le lave-vaisselle.

Durable. Celui qui achète vos produits dans une boîte Fürst Group va la « réutiliser »: non seulement il a acquis votre marque, mais la boîte va survivre encore longtemps et restera votre support publicitaire. Elle répond aux contraintes d'environnement car elle est « recyclable ».

Empilable. Les boîtes Futurplast s'empilent les unes dans les autres. C'est ainsi que nous les livrons, et leur volume se trouve réduit au 1/8.

Automatisable. Le remplissage des boîtes et la pose des couvercles sont aisément automatisables. Ensuite, les boîtes pleines peuvent être prises par lot pour être automatiquement conditionnées.

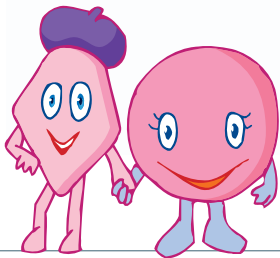
Dependable. Put a lid on it, and nothing else gets in, nothing else gets out. Our tamper evident closures seal any content. For more precise dispensing and partial opening, we also offer a hinged lid.

Robust. Fürst containers defy the cold down to -20 degrees Celsius, so you can put them in the freezer. Able to withstand up to 90°C of heat, our containers are not affected by dishwashers and can even be used in the microwave.

Durable. Get a competitive advantage. Anyone who buys your product in a Fürst container receives not one but two great products – yours as well as a reusable container. With an attractive design, the container will go on carrying your advertising message for a long time.

Modest. The best don't need to boast. Fürst containers are stackable. Since we also ship them stacked, they only take up one-eighth of their full volume. That saves you transportation costs and storage space.

Sociable. Fürst containers will fit in well with your production process. They can be taken from their boxes, filled and given additional packaging, all using automated procedures. From our box to yours, no one has to lift a finger.



*„Wüsten und Ozeane durchquert,
Wochen in Lagerhallen verbracht und
mehr als einmal fallengelassen:
Dass wir immer noch so frisch aus-
sehen, verdanken wir der erstklassigen
Reisekabine von Fürst.“*

Jack & Jane Hartkrust,
Extrembonbons



*„Ich bade nun mal gern. In dieser
Dose geht kein Tröpfchen meiner
Schönheitstinktur verloren –
auch unterwegs nicht.“*

Olivia Kalamata, Miss Vegetable 2005



Wer die Lebensmittelindustrie bedient, muss in punkto Hygiene mit ihr gleichziehen. Deshalb erfüllen wir selbstverständlich den **BRC/IoP-Standard***. Als Hersteller von Kunststoffdosen sind wir damit die Ersten in Deutschland.

Für Sie bedeutet er: Sie können Fürst-Dosen als Primärverpackung verwenden – sofort ab Lieferung, ohne weitere Arbeitsschritte.

* BRC/IoP-Standard: Ein vom British Retail Consortium und dem Institute of Packaging entwickelter Standard für Lebensmittelverpacker. Seine Anforderungen gewährleisten ein Hygienemanagement zur qualitativ einwandfreien Herstellung von keim- und partikelarmen Lebensmittelverpackungen. Er überwacht auch die Prozessabläufe im Sinne der Produktsicherheit, um Risiken bezüglich Hygiene und Sicherheit der Verpackungsmittel rechtzeitig zu entdecken, diese zu beherrschen und wirksame Präventivmaßnahmen festzulegen.

Reinheit

Excellence Purity

Qui est au service de l'industrie alimentaire est tenu de respecter un haut niveau d'hygiène. C'est la raison pour laquelle nous avons choisi de répondre naturellement au **standard BRC/IoP***. Les produits d'emballage alimentaire Futurplast tenants la première place en Allemagne.

Le respect de cette norme signifie que vous pouvez utiliser les boîtes Futurplast directement à la livraison comme conditionnement primaire.

*Le standard BRC/IoP est une norme développée par le British Retail Consortium et l'Institute of Packaging à l'intention des fabricants d'emballages alimentaires. Le respect de ces exigences garanti des conditions de production permettant d'assurer la sécurité alimentaire, la traçabilité et la maîtrise du suivi de fabrication des produits.

Those who provide services to the food industry have to meet the same hygienic standards as their customers. So it was a logically step to meet the **BRC/IoP standard***. We are the first plastic container manufacturer in Germany to meet these requirements.

This means you can use Fürst containers as primary packaging directly upon delivery, with no additional steps required.

*The BRC/IoP standard is a standard developed by the British Retail Consortium and the Institute of Packaging for the food packaging industry. The requirements it contains ensure the management of hygienic conditions for top quality manufacturing of food packaging and the minimization of germs and contaminants. It monitors processes and procedures to ensure product safety so that risks regarding food hygiene and the safety of packaging can be discovered in time to avoid problems and determine effective preventative measures.



„Meine Haut ist sehr empfindlich. Deshalb bette ich sie nur auf feinstes Fürst.“

Waki Maki,
Rohfisch-Model

« Ma peau est très sensible. C'est pourquoi je ne la couche que sur les Futurplast les plus raffinés »

Waki Maki,
Poisson cru-Mannequin

"My skin is very sensitive. That's why I don't trust it to anything other than the finest Fürst packaging."

Waki Maki,
raw fish model



Vielfalt

Diversité Diversity

« Nous avons remporté notre combat pour la réforme des domiciles: ils seront désormais en couleur ! »

Heinz Spitz, Président du syndicat des crayons de couleur

"We've won our fight for extra living quarters and a colour bonus!"

Heinz Spitz, head of the coloured pencils union

"Fürst gives everyone the space they need. I'm down with that!"

Sugar Foamhead, rapper

*„Unser Kampf für ein Extra-
Domizil mit Farbzulage:
Wir haben ihn gewonnen!“*

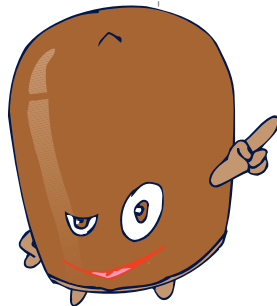
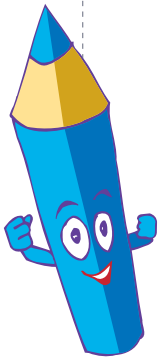
Heinz Spitz, Vorstand der Buntstiftgewerkschaft

*„Fürst gibt jedem das passende
Zuhause. Respekt!“*

Sugar Foamhead, Rapper

*« Futurplast refile à chacun la
sonmai qu'il kiffe. Respect total! »*

Sugar Foamhead – Rappeur





Sie haben die Wahl. Ob rund, rechteckig oder quadratisch: Von 100 ml bis 5,5 Liter ist bei uns alles drin. Mit Zweierteilung, Viererteilung oder keiner Teilung. Allein unser Standardprogramm bietet Ihnen über 100 Variationen.

Klar – oder kunterbunt. Sie wollen Ihr Produkt pur präsentieren? Unser glasklares Design sieht so hochwertig aus, wie es ist. Oder wollen Sie es lieber bunt? Wir produzieren in allen Farben, transparent oder deckend. Weitere Möglichkeiten eröffnet unsere Strukturrelief-Technik: Hier nutzen Sie den Kontrast aus glatten, klaren Flächen und rauen, matten Flächen für ein aufregendes Design.

Der richtige Deckel. Unseren Garantieverschluss erhalten Sie auf Wunsch mit Scharnier.

Cooler Formen. Sie planen eine besondere Aktion? Wir liefern die besondere Form dazu. Unsere Designabteilung entwickelt die passende Idee oder setzt Ihre Vorlagen um. Produziert wird natürlich bei uns: Unser Formenbau ist auf alles eingestellt.



Vous avez le choix. Rondes, rectangulaires ou carrées: nous avons toutes les formes, du 100 ml aux 5,5 litres, avec possibilité de séparation en deux ou quatre compartiments. Notre gamme standard vous offre déjà plus de 100 modèles différents.

Transparent ou teinté. Vous voulez purement et simplement présenter votre produit? Notre design standard transparent se révèle d'une grande valeur. Vous préférez un modèle multicolore? Nous produisons sur demande tous les coloris, transparents ou opaques. Notre technique de traitement des surfaces offre d'autres possibilités (sur demande): pour obtenir un effet intéressant, vous pourrez tirer partie du contraste entre surfaces lisses ou claires et surfaces rugueuses ou mates.

Le bon couvercle. Certains de nos couvercles existent avec une variante à charnière.

Des formes sympas. Vous envisagez une action spéciale? Nous vous réalisons la forme désirée. Notre Designer se chargera de la conception correspondante ou adaptera votre idée. Nous réalisons évidemment les outillages: notre mouliste est prêt à tout.



You choose. Round, rectangular, or square: From 100 ml to 5.5 litres, we've got everything you need. With two or four compartments or none. Our standard program alone includes over 100 models.

Clear – or as colourful as a rainbow. You want your product to shine? Our crystal clear design has looks that rival its quality. Or do you prefer a colourful presentation? We manufacture containers in all colours, transparent or opaque. Our structured embossing technique opens up even more possibilities: It allows you to take advantage of the contrast between smooth, clear surfaces and rough, matted surfaces to create an exciting design.

The right lid. Our guaranteed lid can be ordered with a hinge. You decide how wide the lid should open.

Cool shapes. You're planning a special marketing campaign? We provide the special shapes you need. Our design department can come up with ideas to match your concepts or work from your drawings. We have the experience in mouldmaking to handle anything.







Wir bringen Ihre Etikettierung direkt auf die Dose – und geben ihr so ein unverwechselbares Design. Unser In-mould-labelling-Verfahren **IML** erfüllt alle Gestaltungswünsche: Sie können wählen zwischen glatter Oberfläche und Orangerhaut. Sie können transparente und deckende Flächen beliebig miteinander kombinieren. Selbstverständlich in allen Farben. Auf Dose wie Deckel.

Unsere Druckfolien bestehen aus Polypropylen – wie die Dose; sie verbinden sich deshalb hervorragend mit ihr und stabilisieren sie zusätzlich. Sämtliche Materialien lassen sich problemlos recyceln.

Ihre Vorteile: Sie sparen sich den Etikettiervorgang. Sie können Deklarationen elegant in die Gestaltung integrieren. Und vor allem: IML- Dosen sehen einfach super aus!

Individualität

Originalité Individuality

Nous apposons directement vos étiquettes sur les boîtes, ce qui leur confère un look unique. Notre procédé **IML** (In Mould Labelling) répond à tous les souhaits de réalisations: vous pouvez choisir entre une surface lisse, brillante ou une surface granuleuse, mate. Vous pouvez combiner à volonté entre elles, les surfaces transparentes et opaques dans toutes les couleurs.

Notre procédé IML s'applique indifféremment sur le couvercle ou la boîte. Nos étiquettes sont en polypropylène, comme la boîte. C'est pourquoi elles adhèrent merveilleusement bien sur celle-ci en la stabilisant de surcroît. Ce matériau est recyclable sans problème.

Vos avantages: vous épargnez le processus d'étiquetage. Mais avant tout, les boîtes plastiques décorées en IML sont simplement superbes!

We put your label directly on the container – giving it an unmistakable design. Our in-mould labelling process **IML** gives you freedom to design anything you want. You can choose between a smooth surface or dimples. You can use transparent surfaces and opaque ones together in any combination you like. And of course, in any colour you desire, on both the container and the lid.

The film we print on is made of polypropylene, just like our containers. That allows it to form an excellent bond with the container, providing additional strength. All materials are fully recyclable.

Your advantage: You no longer need to attach the label. You can elegantly integrate product claims into the design. And the best thing is, IML containers just look great.



„Wir haben die schönste Villa weit und breit. Alle Nachbarn im Regal beneiden uns!“

Vie en Rose, Gummi-Partygirl

« Nous avons la plus belle villa, grande et spacieuse. Tous nos voisins d'étagère nous envient ».

Vie en Rose, Mâcheuse de gommés.

"We have the prettiest villa around. All our neighbours are jealous."

Vie en Rose, a sweet party girl





ABRIR
OUVRIE
ÖFFNEN
OPEN

« Mon grand-père disait déjà:
Mon garçon, fais quelque chose
d'intelligent pour pouvoir entrer
dans une boîte Futurplast! »

Sissle Grouch, Fondateur du Club
des choses amères.

"My grandfather always said, 'Boy,
do something with your life so one
day they put you in a Fürst
container!'"

Sissle Grouch,
founder of the sour society

Fürst-Group

Fürst GmbH gegr. 1946 fondée en 1946 founded 1946

Futurplast SAS gegr. 2001 fondée en 2001 founded 2001

	1946	1983	2005
Mitarbeiter Employés Employees	5	25	85
Produzierte Dosen Nb de boîtes fabriquées Containers produced	0	20.000	120.000.000
Exportländer Pays d'exportation Countries exported to	0	5	40

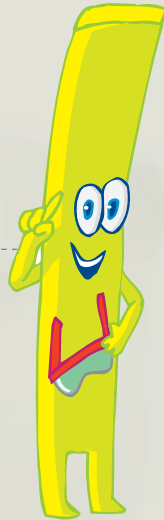
Nous sommes une entreprise d'origine familiale. Depuis trois générations, nous développons nos produits, les fabriquons et les distribuons nous-mêmes.

Nous sommes aujourd'hui aussi obsédés de la qualité qu'auparavant. Regardez tout simplement autour de vous: nos machines? Les meilleures sur le marché. Nos matières premières? Sélectionnées sans compromis. Nos règles d'hygiène? Conforme au standard BRC/Iop. Notre lieu d'implantation? Une usine neuve à Hallerndorf.

Merci la France! Notre clientèle française s'est tant accrue que, pour elle, nous avons également voulu être sur place. C'est ainsi que depuis 2001 nous avons une filiale en Languedoc-Roussillon. Elle s'appelle FUTURPLAST SAS et est tout aussi ambitieuse que sa mère.

„Schon mein Großvater sagte: Junge, werde was Gescheites, damit du in eine Fürst-Dose kommst!“

Sissle Grouch, Gründer des Clubs für saure Sachen



We're a family-run business. For three generations, we've developed, manufactured, and distributed our products ourselves.

Just take a look around: Our equipment is the best available in the world. Our raw materials? Only the finest. Our product hygiene standards? As strict as the food and beverage industry's. Our location? It's going to stay right here where we're at home. Top quality can only be achieved where people have known each other well for a long time. Our customers see it that way, too. Nearly all of them work with us on a long-term basis. It's nice to see that kind of win-win situation develop over the years.

Merci la France! We've gained so many French customers that we chose to be closer to them. That's why, since 2001, we've had a subsidiary in Languedoc-Rousillon. The company's name is Futurplast, and it's just as ambitious as its parent company.

Tradition *Histoire Tradition*

Ein Familienunternehmen sind wir. Seit drei Generationen geht bei uns alles Hand in Hand. Unsere Produkte entwickeln, fertigen und vertreiben wir selbst.

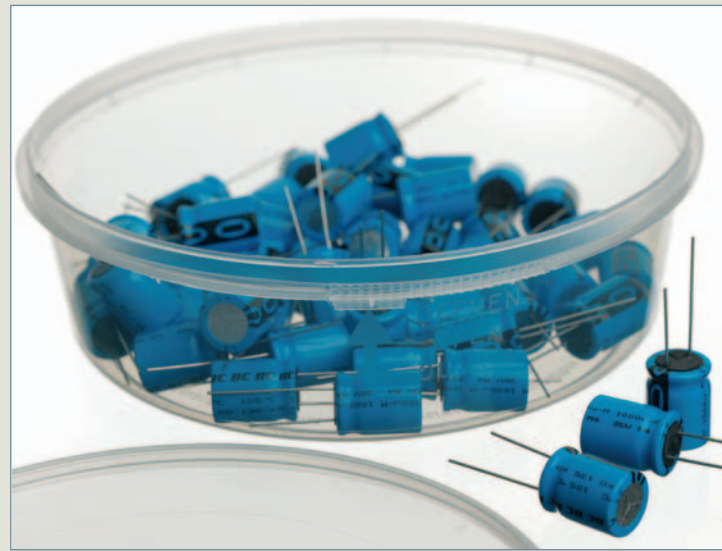
Schauen Sie sich nur um bei uns: Unsere Maschinen? Die besten auf dem Weltmarkt. Unsere Rohstoffe? Kompromisslos gewählt. Unsere Hygienevorschriften? So streng wie in der Lebensmittelindustrie. Unser Standort? Bleibt dort, wo wir zuhause sind. Denn Spitzenqualität kann nur dort entstehen, wo man sich gut und lange kennt. Unsere Kunden sehen das genau so: Fast alle arbeiten dauerhaft mit uns zusammen. Schön, wenn sich etwas perfekt einspielt !

Merci la France! Unser Anteil an französischen Kunden ist so stark gewachsen, dass wir für sie vor Ort sein wollten. Deshalb haben wir seit 2001 eine Tochter in der Languedoc-Rousillon. Sie heißt Futurplast und ist genauso ehrgeizig wie die Mutter.



Ein Zuhause für alle feinen Sachen:

Gummiringe, Salzbrezeln, Badesalz, Waschpulver, Wattestäbchen, Bonbons, Zuckerstangen, Kekse, Biscuits, Sushi, Salate, Eiskrem, Sorbet, Tiefkühlerbsen, Shrimps, Eingelegte Tomaten, Caramel-bonbons, Garnelen, Schokoküsse, Zuckerwürfel, Semmelbrösel, Antipasti, Bade-Granulat, Filzstifte, Büroklammern, Kartoffelchips, Erdnüsse, Mandeln, Bratwürste, Waffeln, Badekugeln, Spültabs, Waschmitteltabs, Oliven, Vitaminbonbons, Pasten, Pasta, Salzgurken, Nägel, Schrauben, Dübel, Kartoffelsalat, Buntstifte, Wurstsalat, Frischkäse, Tsatsiki, Joghurt



Un petit chez soi pour les grands délices:

Élastique, Bretzel, Sels de bain, Poudre à laver, Cotons-tige, Bonbon, Sucre d'Orge, Biscuit, Gâteau, Sushi, Salade, Crème glacée, Sorbet, Petit pois surgelé, Crevette, Tomate, Bonbon au Caramel, Crevette grise, Tête de nègre, Sucre en morceaux, Panure, Antipasta, Granulé pour le bain, Feutre, Trombone, Chip, Cacahuète, Amande, Saucisse, Gaufre, Bille pour le bain, Dose pour lave-vaisselle, Dose pour lave-linge, Olive, Bonbon vitaminé, Pâte à gâteaux, Pâte, Cornichon, Clou, Vis, Cheville, Salade de pommes de terre, Crayon de couleur, Salade de saucisses, Fromage frais, Tzaziki, Tapenade, Tarama, Yoghourt

A home for all things fine and good:

Candy, pretzels, bath salts, laundry detergent, cotton swabs, bonbons, rock candy, cookies, crackers, sushi, salads, ice cream, sorbet, frozen peas, shrimp, sun-dried tomatoes, caramel candies, prawns, sugar cubes, breadcrumbs, antipasti, felt pens, paper clips, potato chips, peanuts, almonds, sausages, waffles, dishwasher detergent tabs, laundry detergent tabs, olives, vitamin bonbons, spreads, pasta, pickles, nails, olives, potato salad, chicken salad, colored pencils, cream cheese, dips, and yoghurt.

Konzept, Gestaltung, Illustration: www.grafikatelier.de

Fotos: www.photodesign.ag, haribo

Text: www.schreibschwung.de



FÜRSTGROUP

Kunststoffverpackungen/Spritzgießverfahren • Formenbau
Emballages plastique/Procédé de moulage par injection • Moulages
Plastic packaging/injection moulding • moulding manufacturing



Fürst GmbH
Carl-Kreul-Str. 3 • D-91352 Hallerndorf
Tel. +49 (0) 95 45-44 19 0 • Fax +49 (0) 95 45-44 19 99
www.fuerst-plast.de



Futurplast SAS
La Réglisserie - Route d'Alès • F-30190 Moussac
Tél. +33 (0) 4 66 63 09 00 • Fax +33 (0) 4 66 63 09 09
www.futurplast.fr

